



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/166
12 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Шестьдесят восьмая сессия

Женева, 7-9 февраля 2006 года

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
Должность Председателя	1
Участники	2
Вступительное заявление.....	3
Утверждение повестки дня	4
Итоги совещаний бюро Комитета	5
Вопросы, вытекающие из решения Европейской экономической комиссии, Экономического и Социального Совета и других органов и конференций Организации Объединенных Наций.....	6 - 9
Деятельность других международных организаций, занимающихся вопросами, представляющими интерес для Комитета	-

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>
Межотраслевая деятельность	10 - 13
a) Общевропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ).....	10 и 11
b) Проект "Голубой коридор".....	12
c) Сотрудничество с Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства	13
Обзор транспортной ситуации в странах - членах ЕЭК ООН и новых тенденций развития 14	
Транспорт и безопасность.....	15
Помощь странам с переходной экономикой.....	16-27
a) Экспериментальный проект по вопросу об оказании содействия в участии стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета по внутреннему транспорту и отдельных вспомогательных органов.....	16 и 17
b) Финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций Проект наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей	18 - 20
c) Генеральные планы ТЕА и ТЕЖ.....	21 - 24
d) Другие виды деятельности (СПЕКА, ИСЮВЕ и т.д.)	25 и 26
e) Ресурсы для оперативной деятельности в области транспорта.....	27
Положение в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>
Тенденции и экономика транспорта.....	29-37
a) Будущая деятельность Рабочей группы.....	30
b) Евро-азиатские транспортные связи	31 и 32
c) Транспорт в Средиземноморском регионе	33 - 35
d) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре	36
e) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями	37
Автомобильный транспорт	38 - 54
a) Инфраструктура автомобильного транспорта	39 - 44
i) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА).....	39 - 41
ii) Деятельность в рамках Проекта Тренсьевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА).....	42 - 44
b) Облегчение международных автомобильных перевозок.....	45 - 53
i) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)	45 - 49
ii) Проект дополнительного протокола к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)	50 и 51
iii) Международная карта страхования автотранспортных средств (зеленая карта).....	52 и 53
c) Положение о круге ведения и правила процедуры Рабочей группы	54

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>
Безопасность дорожного движения	55 - 71
a) Новая резолюция Генеральной Ассамблеи по повышению безопасности дорожного движения во всем мире	58
b) Деятельность WP.1, включая международно-правовые документы и сводные резолюции по безопасности дорожного движения	59 - 63
c) Деятельность Совещания по вопросу о сотрудничестве в рамках ООН в области безопасности дорожного движения.....	64
d) Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН, которую планируется провести в 2007 году	65 - 69
e) Положение о круге ведения и правила процедуры Рабочей группы	70 - 71
Согласование правил в области транспортных средств	72 - 76
a) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему Правила ЕЭК ООН.....	73
b) (Глобальное) соглашение 1998 года.....	74
c) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года	75
d) Дополнительные ресурсы для секретариата WP.29.....	76
Железнодорожный транспорт	77 - 84
a) Инфраструктура железнодорожного транспорта	78 - 81
i) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ).....	78
ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ).....	79 - 81
b) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок	82 - 84

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>
Внутренний водный транспорт	85 - 91
a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)	86
b) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям.....	87 - 91
Интермодальные перевозки и логистика	92 - 96
a) Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокол к этому Соглашению, касающийся внутренних водных путей	93
b) "Типовые" планы действий и соглашения о партнерстве для развития интермодальных перевозок	94
c) Эффективные интермодальные перевозки в общеевропейском контексте: последующая деятельность по итогам совещания Совета министров ЕКМТ (Москва, 24 и 25 мая 2005 года)	95 и 96
Облегчение пересечения границ	97 - 105
a) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)	99 - 101
b) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года	102 и 103
c) Таможенная конвенция о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств 1954 года и Таможенная конвенция о временном ввозе коммерческих дорожных перевозочных средств 1956 года	104
d) Проекты конвенций о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом	105

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>
Перевозка опасных грузов	106 - 115
a) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета.....	-
b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)	-
c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).....	-
d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)	106 - 115
Перевозка скоропортящихся пищевых продуктов.....	116 - 120
Статистика транспорта	121 - 123
Вебсайт Отдела транспорта	124
Проект программы работы на 2006-2010 годы	125
Расписание совещаний в 2006 году	126 и 127
Выборы должностных лиц.....	128
Состав Бюро комитета в 2006 и 2007 годах	129

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>
Прочие вопросы.....	130 - 132
a) Сроки проведения следующей сессии	130 и 131
b) Выражение признательности г-ну П. Пеффгену.....	132
Утверждение доклада о работе шестьдесят восьмой сессии.....	133
<u>Приложение 1:</u> Резолюция № 256 о реализации поправок к ЕСТР, касающихся введения в эксплуатацию цифрового тахографа	
<u>Приложение 2:</u> Резолюция № 257 о первой Глобальной неделе безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций	
<u>Приложение 3:</u> Программа работы на 2006-2010 годы	

ДОКЛАД

ДОЛЖНОСТЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) провел свою шестьдесят восьмую сессию 7-9 февраля 2006 года под председательством г-на П. Пеффгена (Германия).

УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии участвовали представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Беларуси, Бельгии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Израиля, Испании, Италии, Казахстана, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Была представлена Европейская комиссия (ЕК). В работе сессии также приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), Комитета Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Дунайской комиссии (ДК), Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Были представлены следующие неправительственные организации: Международная ассоциация по мультимодальным перевозкам (МАМП), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная автодорожная федерация (МАФ), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). Присутствовали также представители ТЕА ЕЭК ООН и ТЕЖ ЕЭК ООН.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

3. Открывая сессию, вновь назначенный Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций г-н Марек Белка подчеркнул растущее значение четкого функционирования международной транспортной системы для государств-членов. Он напомнил, что, разрабатывая международные предписания и правила в области транспорта, Комитет играет уникальную роль, несвойственную никакой другой международной организации. Далее он проинформировал Комитет о процессе реформы ЕЭК ООН, в ходе которой транспорт был обозначен в качестве одного из самых приоритетных направлений деятельности Комиссии, и подчеркнул ее последствия для Отдела транспорта ЕЭК ООН, штат которого будет увеличен за счет двух должностей категории специалистов, с тем чтобы можно было эффективнее решать

задачи в приоритетных областях работы, определенных правительствами государств-членов.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Комитет **утвердил** предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/164).

ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА

Документация: ECE/TRANS/2006/2 и -/Add.1

5. Комитет **решил** рассмотреть и принять во внимание изложенные в документе ECE/TRANS/2006/2 и -/Add.1 итоги совещаний своего Бюро, проведенных в 2005 году, в контексте обсуждения соответствующих пунктов повестки дня, которых касаются решения Бюро.

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, ДРУГИХ ОРГАНОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Документация: ECE/TRANS/2006/3

6. Комитет **принял к сведению** информацию, содержащуюся в вышеупомянутом документе, и дополнительную информацию, представленную Директором Отдела транспорта ЕЭК ООН, в частности о завершенной недавно реформе ЕЭК ООН и ее последствиях для приоритетов, указанных в программе работы, и ресурсов Отдела транспорта ЕЭК ООН. В этом контексте Комитет **рассмотрел** способы эффективного использования выделенных Отделу дополнительных должностей для решения задач, предусмотренных вновь определенными приоритетами работы, просил передать в Комитет описание соответствующих должностных функций и **обратился** к своим рабочим группам **с просьбой** рассмотреть различные аспекты, относящиеся к их работе, которыми могли бы заняться специалисты, назначенные на вновь выделенные должности. Далее Комитет **просил** распространять документы, имеющие стратегическое значение для будущей работы Комитета, до начала его сессий, с тем чтобы правительства государств-членов располагали необходимым временем для их рассмотрения.

7. Что касается обзора межправительственной структуры Комитета, то в свете дискуссий, прошедших на шестьдесят восьмой сессии, Комитет **решил** в контексте реформы просить возложить на свое Бюро задачу проведения необходимого анализа, с тем чтобы представить его результаты годовой сессии Комиссии в 2007 году.

8. Комитет **приветствовал** тот факт, что Председатель ОБСЕ, обязанности которого в настоящее время исполняет Бельгия, обозначил транспорт в качестве темы Экономического форума ОБСЕ в 2006 году. Он также с **удовлетворением отметил** тесное сотрудничество между ОБСЕ и Отделом транспорта ЕЭК ООН, которое основано на взаимном интересе обеих организаций, стремящихся получить выгоду от взаимодополняемости, и на желании оказывать друг другу помощь в достижении намеченных ими основных целей в регионе. Комитет заверил в том, что любое будущее сотрудничество с ОБСЕ не потребует никаких дополнительных ресурсов для Отдела транспорта ЕЭК ООН; он просил регулярно и своевременно информировать его о будущей совместной деятельности Отдела транспорта и ОБСЕ.

9. Комитет также **рассмотрел** и **одобрил** стратегические рамки Отдела транспорта ЕЭК ООН на 2008-2009 годы, которые вместе со стратегическими рамками других отделов будут приняты на годовой сессии Комиссии в качестве двухгодичного плана по программам ЕЭК ООН на 2008-2009 годы.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА (данный пункт не рассматривался)

МЕЖОТРАСЛЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

а) Общеввропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ)

Документация: ECE/AC.21/2005/13; www.thepep.org; www.thepep.org/CHWebSite

10. Комитет **отметил** доклад и решения, принятые Руководящим комитетом ОПТОСОЗ на его третьей сессии (11 и 12 апреля 2005 года), и **одобрил** конкретную деятельность, проведенную за последний год в рамках программы работы ОПТОСОЗ, в частности успешное введение в действие Информационно-координационного центра ОПТОСОЗ, предназначенного для использования широкой общественностью. Он с удовлетворением отметил работу, проведенную совместным секретариатом ЕЭК ООН/ВОЗ, и приветствовал выделение государствами - членами ЕЭК ООН значительных внебюджетных средств на осуществление ОПТОСОЗ. В этой связи Комитет **подчеркнул** важное значение устойчивого финансирования этой деятельности, в частности

Информационно-координационного центра ОПТОСОЗ, в соответствии с планом работы в контексте реформы ЕЭК ООН.

11. Комитет **просил** все государства - члены ЕЭК ООН обеспечить надлежащее участие представителей министерств транспорта в работе Руководящего комитета ОПТОСОЗ и его Бюро и внести активный вклад в подготовку третьего Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и здоровью, которое планируется провести в 2007 году.

b) Проект "Голубой коридор"

12. В соответствии с просьбой Комитета Директор Отдела транспорта ЕЭК ООН проинформировал Комитет о сделанном им сообщении по проекту "Голубой коридор" на совещании ГД ТРЭН Европейской комиссии. Он отметил, что ЕК высказала ряд замечаний о выводах, содержащихся в докладе Целевой группы, но выразила свою готовность сотрудничать с ЕЭК ООН в организации рабочего совещания на техническом уровне, с тем чтобы продолжить обсуждение вопросов, касающихся этого проекта.

c) Сотрудничество с Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства

Документация: ECE/TRANS/2006/4

13. Директор Отдела торговли ЕЭК ООН **проинформировал** Комитет о том, в каких областях возможно сотрудничество с Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, отметив, в частности, усилия по облегчению процедур пересечения границ и упрощению процедур торговли. Комитет **приветствовал** инициативу Комитета по развитию торговли, направленную на организацию Форума нормативного сотрудничества, и **призвал** уделить особое внимание осуществлению важной нормативной деятельности в транспортном секторе, где гармонизация законодательства может сыграть определяющую роль в плане упрощения процедур торговли. Далее Комитет **отметил**, что будущее сотрудничество между двумя комитетами послужит свидетельством выполнения вынесенных в контексте реформы ЕЭК ООН рекомендаций об усилении межотраслевого сотрудничества.

ОБЗОР ТРАНСПОРТНОЙ СИТУАЦИИ В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК ООН И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ

Документация: ECE/TRANS/2006/6

14. Комитет **рассмотрел** вышеупомянутый документ, подготовленный секретариатом на основе материалов, переданных странами, и других источников, и **принял к сведению** дополнительную информацию, представленную секретариатом устно. Комитет **отметил** схожесть изменений на транспорте в регионе ЕЭК ООН и **поручил** секретариату вновь подготовить аналогичный обзор в 2007 году.

ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

15. Комитет **принял к сведению** работу своих вспомогательных органов в данной сфере. Комитет **приветствовал** организацию совещания за круглым столом по проблемам безопасности на транспорте, проводящегося вместе с нынешней сессией, и **счел**, что оно в значительной степени способствовало повышению осведомленности Комитета об инициативах по безопасности на транспорте, с которыми выступили другие органы. Делегациям было предложено передать материалы, представленные на этом совещании за круглым столом, своим соответствующим национальным экспертам, занимающимся данной сферой деятельности. Комитет **признал** важное значение и необходимость активизации работы в области обеспечения безопасности на внутреннем водном транспорте. Комитет **счел**, что на всемирном уровне необходимо обеспечить минимальный уровень соответствующих правил или стандартов. Комитет вновь **обратился** ко всем своим вспомогательным органам **с просьбой** активизировать уже ведущуюся работу, а также рассмотреть любые новые виды деятельности в данной области и сообщить о достигнутых результатах на его шестьдесят девятой сессии. В этой связи Комитет **просил** вспомогательные органы привлечь экспертов по вопросам безопасности к работе в соответствующих специализированных областях деятельности и принять во внимание работу, которая уже была проделана либо еще осуществляется соответствующими международными органами, а также на региональном или национальном уровнях. Эксперт **заявил** о своей готовности поддержать любые другие инициативы и принять участие в работе, нацеленной на усовершенствование деятельности по проблемам безопасности на внутреннем водном транспорте. Комитет **рассмотрел** вопрос об учреждении многопрофильной специальной группы экспертов по безопасности на транспорте по аналогии с двумя специальными группами, которым в прошлом было поручено заниматься проблемами безопасности в автомобильных или железнодорожных туннелях, с целью критической оценки проделанной до настоящего времени работы и подготовки рекомендаций по безопасности на транспорте для правительств стран

ЕЭК ООН. И хотя считается, что обеспечение безопасности имеет крайне важное значение для осуществления перевозок, существуют определенные сомнения относительно возможности достижения эффективных результатов в рамках существующей структуры Комитета; по этой причине Комитет **счел**, что необходимо будет провести дальнейший анализ данной темы и сформулировать соответствующие рекомендации в этой связи. Комитет **просил** свое Бюро более подробно обсудить данный вопрос, обобщить мнения и проинформировать страны-члены о его предложениях.

ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

Документация: TRANS/WP.5/13; неофициальный документ по вопросу о помощи странам с переходной экономикой за январь-декабрь 2005 года; заключительный доклад по генеральным планам проектов ТЕА и ТЕЖ

а) **Экспериментальный проект по вопросу об оказании содействия в участии стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета по внутреннему транспорту и отдельных вспомогательных органов**

16. Комитет **одобрил** ход осуществления финансируемого по линии ЕС экспериментального проекта по вопросу об оказании содействия в участии стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета по внутреннему транспорту и отдельных вспомогательных органов. Он **отметил**, что в одиннадцати таких совещаниях смогли принять участие в общей сложности 56 делегатов.

17. С учетом положительной оценки данного проекта странами-бенефициарами и его существенного вклада в поддержку процесса согласования транспортного законодательства этих стран и интеграции их транспортных систем в транспортные системы других стран - членов ЕЭК Организации Объединенных Наций Комитет по внутреннему транспорту **выразил** признательность ЕС за его вклад, **подчеркнул** важное значение участия стран Центральной Азии и Кавказа в работе Комитета и **просил** Европейский союз продолжать совместное финансирование данного проекта в будущем.

б) **Финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций Проект наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей**

18. Комитет **выразил** удовлетворение в связи с ходом работы в рамках финансируемого по линии Счета развития ООН Проекта наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей, совместно осуществляемого пятью

региональными комиссиями ООН в течение периода 2003-2006 годов, и в частности в связи с совместной деятельностью ЕЭК ООН - ЭСКАТО ООН в рамках элемента этого Проекта, нацеленного на развитие евро-азиатских транспортных связей, которая уже принесла ощутимые результаты, и **поручил** секретариату и впредь прилагать усилия в тесном сотрудничестве с другими региональными комиссиями с целью дальнейшего осуществления этого проекта.

19. С учетом того, что проблема развития евро-азиатских транспортных связей приобретает все большее значение, Комитет по внутреннему транспорту **поручил** секретариату i) подготовить совместно с ЭСКАТО ООН предложение по дальнейшей реализации проекта на новом этапе после 2006 года; ii) принять все необходимые меры для обеспечения выделения потенциальными донорами средств на его осуществление и iii) применить наиболее подходящую структуру для обеспечения того, чтобы Группа экспертов, учрежденная в рамках совместного проекта ЕЭК ООН - ЭСКАТО ООН по евро-азиатским транспортным связям, функционировала в качестве постоянного механизма, обеспечивающего непрерывное наблюдение за соответствующей деятельностью. Он также **поручил** секретариату отчитаться по этому вопросу на следующей сессии.

20. Комитет **выразил** благодарность правительству Турции как принимающей стороне третьего совещания Группы экспертов по развитию евро-азиатских транспортных соединений, состоявшегося в рамках данного проекта в июне 2005 года.

c) **Генеральные планы ТЕА и ТЕЖ**

21. Комитет **приветствовал** завершение подготовки генеральных планов ТЕА и ТЕЖ, содержащих реалистичную инвестиционную стратегию для развития магистральной транспортной сети автомобильного и железнодорожного транспорта в 21 стране Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы. Он также **одобрил** представление секретариатом генеральных планов на седьмом пленарном совещании Группы высокого уровня по соединению основных трансъевропейских транспортных маршрутов с соседними странами и регионами, Председателем которой является г-жа Лойола де Паласио и в состав которой входит 53 страны.

22. Комитет **вновь заявил** о своей поддержке этой деятельности и **предложил** проектам ТЕА и ТЕЖ приступить в тесном сотрудничестве с секретариатом и заинтересованными странами к реализации последующих мероприятий, рекомендованных в рамках Генеральных планов, включая наблюдение за их осуществлением, обновляя надлежащим

образом отдельные позиции, когда это необходимо, и к как можно более широкому распространению результатов их реализации.

23. Комитет **призвал** к осуществлению тесного сотрудничества между Европейской комиссией, секретариатом и проектами ТЕА и ТЕЖ по проведению последующей деятельности в контексте Генеральных планов и итогов работы Группы высокого уровня.

24. Комитет **принял к сведению**, что проводятся консультации секретариата с заинтересованными странами по вопросу о возможной разработке аналогичного ТЕА и ТЕЖ проекта в регионе Кавказа и Центральной Азии и что некоторые страны обратили внимание на финансовые и иные трудности, препятствующие разработке такого проекта. Он **отметил**, что все три страны Кавказского региона в настоящее время являются членами ТЕА и ТЕЖ, и **поручил** секретариату продолжать его консультации с целью возможной разработки такого проекта в рамках региона Центральной Азии. Комитет также **отметил**, что надлежит рассмотреть вопрос об участии регионального советника в работе в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ в будущем для содействия его постепенной переориентации на регион Центральной Азии.

d) Другие виды деятельности (СПЕКА, ИСЮВЕ и т.д.)

25. Комитет **одобрил** итоги первого консультативного совещания по правовым документам ЕЭК ООН в области транспорта, а также по вопросам соответствующей инфраструктуры и изменений в области пересечения границ в Юго-Восточной Европе, прошедшего в Салониках 19 и 20 декабря 2005 года в контексте напряженных усилий стран Юго-Восточной Европы, и **поблагодарил** правительство Греции как принимающую сторону за организацию этого совещания.

26. Комитет **подчеркнул** важное значение субрегиональных рабочих совещаний в плане оказания содействия странам в интеграции их транспортных систем в транспортные системы других государств - членов ЕЭК ООН и в стимулировании межгосударственного сотрудничества, а также **отметил**, что такие рабочие совещания следует проводить чаще при наличии надлежащих финансовых средств.

e) Ресурсы для оперативной деятельности в области транспорта

27. Комитет **вновь обратился с просьбой** о выделении секретариату адекватных ресурсов для осуществления деятельности по оказанию технической помощи, в частности для финансирования услуг второго регионального советника, которые, как считается, имеют решающее значение для дальнейшего развития этой деятельности, и **призвал**

страны-члены вносить взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКП), в частности, с тем чтобы обеспечить возможность продолжения реализации проекта евро-азиатских транспортных связей и организации других консультативных рабочих совещаний.

ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА

Документация: неофициальные документы: i) Положение в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта и ii) Присоединение стран в 2005/2006 году (по состоянию на февраль 2006 года)

28. Комитет **отметил**, что в 2005 году к соглашениям и конвенциям ЕЭК ООН в области транспорта присоединилась 21 страна, и предложил странам, которые еще не сделали этого, стать договаривающимися сторонами соответствующих правовых документов.

ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКА ТРАНСПОРТА

Документация: TRANS/WP.5/38

29. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) о работе ее восемнадцатой сессии (TRANS/WP.5/38).

а) Будущая деятельность Рабочей группы

30. Комитет с удовлетворением **отметил** усилия Рабочей группы по упорядочению ее программы работы и высоко оценил решение Группы о повышении актуальности ее деятельности и изменении приоритетов, с тем чтобы в более полной степени отвечать потребностям правительств стран-членов. Комитет далее приветствовал решение Рабочей группы продолжить организацию рабочих совещаний, связанных с ее приоритетными областями деятельности, что позволит увязывать ее работу с результатами практического обмена мнениями.

б) Евро-азиатские транспортные связи

31. Комитет одобрил решение Рабочей группы о поддержке идеи продолжения реализации совместного проекта ЕЭК ООН - ЭСКАТО ООН и просил секретариат представить в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН совместное предложение относительно продолжения осуществления данного проекта и после 2006 года. Он также **поддержал**

решение Рабочей группы, поручившей секретариату определить наиболее подходящую структуру, в рамках которой Группа экспертов ЕЭК ООН - ЭСКАТО ООН, учрежденная в контексте проекта, финансируемого по линии Счета развития ООН, могла бы в тесном сотрудничестве с WP.5 выполнять роль постоянного механизма, обеспечивающего непрерывное наблюдение за деятельностью в области развития евро-азиатских транспортных связей.

32. Комитет также **отметил** результаты и итоги семинара на тему: "Евро-азиатские транспортные соединения - обратная связь с пользователями", проведенного под эгидой Рабочей группы, и **приветствовал** эту инициативу.

c) Транспорт в Средиземноморском регионе

Документация: неофициальные документы № 2 и 3

33. Комитет **принял к сведению** доклад СЕТМО и настоятельно призвал СЕТМО продолжать деятельность по стимулированию развития транспорта в Средиземноморском регионе.

34. Комитет **отметил**, что 10 декабря 2005 года в Марракеше состоялась первая Евро-средиземноморская транспортная конференция, и приветствовал тот факт, что в документации и в ходе самой конференции участники неоднократно ссылались на правовые документы по транспорту, разработанные под эгидой Комитета.

35. Комитет **отметил** деятельность секретариата ЕЭК ООН, который в сотрудничестве с ЭКА ООН и ЭСКЗА ООН занимался развитием транспортных связей между Европой и Африкой через Средиземное море. Комитет принял к сведению заинтересованность СЕТМО и согласился с его просьбой участвовать в этой деятельности в рамках проекта, финансируемого по линии Счета развития ООН. Он настоятельно просил секретариат продолжать такое сотрудничество и согласился с просьбой СЕТМО об участии в этой деятельности.

d) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре

36. Отметив прогресс, достигнутый в сборе данных об узких местах и недостающих звеньях в инфраструктуре, Комитет **предложил** и **настоятельно рекомендовал** правительствам всех стран-членов, которые еще не делают этого, активно участвовать в мероприятиях секретариата по завершению сбора информации об узких местах и недостающих звеньях в сетях транспортной инфраструктуры ЕЭК ООН.

е) **Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями**

Документация: ECE/TRANS/2006/7 и Add.1-2

37. Комитет **принял к сведению** информацию, представленную ЕС, ЕКМТ и ОЭСР, и просил секретариат продолжить сбор и распространение аналогичной информации для будущих сессий. Далее он **отметил** подготовку симпозиума ЕКМТ на тему: "Транспорт и глобализация", который в соответствии с приглашением правительства Германии планируется провести 25-27 октября 2006 года в Берлине.

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.1/377 и Add.1

38. Комитет **принял к сведению** доклад о работе девяносто девятой сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (TRANS/SC.1/377 и Add.1) в ожидании его окончательного утверждения на сессии в октябре 2006 года.

а) **Инфраструктура автомобильного транспорта**

і) **Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)**

Документация: TRANS/SC.1/377

39. Комитет **принял к сведению** вступление в силу 7 января 2006 года предложений о поправках к СМА, принятых SC.1 на ее девяносто восьмой сессии, состоявшейся в 2004 году (TRANS/SC.1/375, приложение 1, и Add.2).

40. Комитет **одобрил** принятые SC.1 предложения о поправках к приложению I к СМА, касающиеся новых дорог категории E либо продления прежних дорог категории E на территорию Болгарии, Турции и Швеции (TRANS/SC.1/377, приложение 1).

41. Комитет **поддержал** предложение SC.1 (TRANS/SC.1/377, пункт 32) о проведении в течение одного рабочего дня в мае или июне двадцатой сессии Специального совещания по осуществлению СМА для рассмотрения, в частности, предложений Франции, касающихся выработки новых положений СМА об оценке воздействия автодорог на безопасность дорожного движения и разработки методологии осмотра автодорог с целью

определения степени их безопасности. Он согласился с проведением этого специального совещания при условии присутствия на нем достаточного числа участников; в противном случае это мероприятие пройдет в виде неофициальной встречи без обеспечения устного перевода.

ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)

Документация: TRANS/SC.1/2005/6

42. Комитет **отметил** доклад о ходе работы по осуществлению Проекта ТЕА (TRANS/SC.1/2005/6), в частности реализацию в 2005 году краткосрочной стратегии дальнейшей интеграции ТЕА в новый европейский транспортный контекст и завершение разработки Генерального плана ТЕА.

43. Он также **отметил** подписание Арменией Соглашения о сотрудничестве ТЕА и выразил надежду на его предстоящее подписание Азербайджаном и Словенией.

44. С учетом упомянутой выше информации Комитет по внутреннему транспорту **вновь обратился** с просьбой о выделении секретариату адекватных ресурсов для обеспечения существенной поддержки и дальнейшего развития этого Проекта в целях содействия осуществлению его текущей деятельности, включая соответствующие последующие меры по выполнению Генерального плана ТЕА.

b) Облегчение международных автомобильных перевозок

i) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

Документация: TRANS/SC.1/377

45. Комитет **принял к сведению**, что вступление в силу предложений о поправках к ЕСТР, принятых SC.1 на ее девяносто восьмой сессии (TRANS/SC.1/375/Add.1), которое должно произойти 24 марта 2006 года, откладывается на несколько месяцев по той причине, что одна из Договаривающихся сторон направила Генеральному секретарю уведомление со ссылкой на причины, обусловленные внутренними процедурами в ее стране. **Приняв к сведению** данную проблему, Комитет **обратился** к этой Договаривающейся стороне **с просьбой** как можно скорее сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций об отмене этого уведомления, с тем чтобы

упомянутая выше задержка была минимальной. По этой причине дата начала четырехлетнего переходного периода, предусматриваемого новыми положениями статьи 13 ЕСТР, будет соответствующим образом перенесена в странах - членах ЕСТР, не входящих в ЕС.

46. Представитель Европейской комиссии отметил, что 2 февраля 2006 года ЕС принял новые положения, направленные на упрощение правил, регулирующих время управления транспортным средством и отдыха, а также новые положения, направленные на укрепление контроля за их соблюдением. Он подчеркнул, что в принятом тексте приведено положение, содержащее просьбу о скорейшем приведении ЕСТР в соответствие с положениями новых правил Сообщества. В этой связи Комитет **поддержал** предложение SC.1 об организации совещания Специальной группы экспертов по пересмотру ЕСТР с мандатом на подготовку надлежащих предложений о поправках к ЕСТР с целью их возможного принятия на сотой сессии SC.1. Секретариат отметил, что с учетом количества изменений, которые надлежит внести, для проведения этого совещания выделено три рабочих дня (22-24 мая 2006 года).

47. В то же время Комитет отметил проблемы, возникшие из-за использования цифровых тахографов странами - членами ЕС до вступления в силу поправок к ЕСТР. Комитет **рекомендовал** странам, являющимся Договаривающимися сторонами ЕСТР, но пока не являющимся членами Европейского союза, проявить доброю волю и по возможности предпринять необходимые шаги для принятия на их территории транспортных средств, оборудованных цифровым тахографом, до вступления в силу поправок к ЕСТР. В таком случае задержка с вступлением в силу поправок не станет препятствием для международных перевозок и не создаст дополнительных трудностей для транспортных операторов. С этой целью Комитет принял резолюцию № 256, которая воспроизведена в приложении 1 к настоящему докладу.

48. Кроме того, Комитет по просьбе Российской Федерации, поддержанной Казахстаном, **поручил** секретариату подготовить письмо ко всем Договаривающимся сторонам ЕСТР, которые не являются членами ЕС, с изложением подробной технической информации о цифровых тахографах, которые официально утверждены для использования в ЕС (например, тип, модель, изготовитель). В этой связи Российская Федерация вызвалась передать в секретариат перечень аспектов, по которым следует представить информацию в таком письме.

49. В связи с проведением в Российской Федерации семинара по вопросу о внедрении цифрового тахографа Комитет с удовлетворением **отметил**, что этот семинар состоится 2 и 3 марта 2006 года во Всемирном торговом центре в Москве, и подчеркнул, что этот

семинар будет способствовать более полному осознанию необходимости использования нового записывающего устройства в этой области. Он **выразил благодарность** проекту по наблюдению за внедрением цифрового тахографа (НВЦТ) за покрытие расходов, связанных с приглашением участников, а также изготовителю тахографов, который любезно согласился финансировать не только мероприятия по организации этого семинара, но и расходы, связанные с участием в нем по одному делегату от каждой страны СНГ, кроме Российской Федерации. Что касается последнего из упомянутых выше аспектов, то Комитет **выразил сожаление** в связи с тем, что некоторые страны СНГ, несмотря на неоднократные напоминания, так и не ответили на приглашение, направленное им секретариатом. Кроме того, с учетом важного значения этого семинара Комитет **настоял** на том, чтобы бóльшую часть участников этого семинара составляли лица, способные проводить проверки на дороге.

ii) Проект дополнительного протокола к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)

Документация: TRANS/SC.1/377

50. Комитет **отметил**, что на своей девяносто девятой сессии SC.1 решила учредить редакционный комитет для завершения разработки проекта текста дополнительного протокола к КДПГ, предусматривающего возможность использования электронных накладных. Он был проинформирован о том, что этот редакционный комитет в составе представителей ЮНИДРУА и ЮНСИТРАЛ вскоре проведет свое совещание с целью подготовки окончательного текста. Было отмечено, что этот редакционный комитет должен рассмотреть письменные или устные замечания, выраженные в ходе сессии, причем без изменения существа предложения, подготовленного ЮНИДРУА.

51. Комитет **со всей настойчивостью** заявил о том, что окончательный вариант этого протокола должен быть принят на сотой сессии SC.1.

iii) Международная карта страхования автотранспортных средств (зеленая карта)

52. Представитель Ассоциации страхования автотранспортных средств Российской Федерации представил переданный в распоряжение делегатов документ, касающийся проводящейся подготовки к введению системы зеленой карты в Российской Федерации. В этой связи он просил Комитет оказать поддержку в рамках Совета страховых бюро с целью получения статуса наблюдателя в этой организации до 2008 года. Комитет **одобрил** деятельность Российской Федерации в этой связи.

53. Директор Отдела транспорта отметил, что просьба о предоставлении статуса наблюдателя была направлена в Совет страховых бюро, который должен проконсультироваться по данному вопросу со своим административным комитетом. Ответ будет передан сразу же после его поступления.

с) **Положение о круге ведения и правила процедуры Рабочей группы**

Документация: TRANS/SC.1/377/Add.1

54. С учетом информации, переданной Председателем SC.1 и секретариатом, Комитет **одобрил** положение о круге ведения и правила процедуры, принятые Рабочей группой на ее девяносто девятой сессии (TRANS/SC.1/377/Add.1).

БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Документация: TRANS/WP.1/98; TRANS/WP.1/100 и Add.1-2

55. Директор Отдела транспорта почтит минутой молчания память Председателя WP.1 г-на Бернара Периссе, который скоропостижно скончался 16 октября 2005 года. Он отметил, что ушел из жизни талантливый Председатель Рабочей группы и преданный борец за обеспечение безопасности дорожного движения. Он просил делегатов отдать должное памяти этого человека, расписавшись в книге соболезнований. Он отметил, что эта книга распространяется с согласия Фонда ФИА, который впервые предоставил эту книгу соболезнований на Совещании по налаживанию сотрудничества в области безопасности дорожного движения в рамках Организации Объединенных Наций, состоявшемся в ноябре 2005 года в Лондоне. Он поблагодарил правительство Швейцарии за то, что оно создало возможность для участия г-на Периссе в работе ЕЭК ООН.

56. Комитет **также** воздал должное памяти этого человека и поручил секретариату передать от его имени соболезнования семье г-на Периссе.

57. Комитет **утвердил** доклад о работе сорок шестой сессии (TRANS/WP.1/98) Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) и **принял к сведению** доклад о работе ее сорок седьмой сессии (TRANS/WP.1/100 и Add.1 и 2) в ожидании его окончательного утверждения на сорок восьмой сессии, запланированной на 20-22 марта 2006 года.

а) **Новая резолюция Генеральной Ассамблеи по повышению безопасности дорожного движения во всем мире**

Документация: A/RES/60/5

58. Комитет **приветствовал** принятие Генеральной Ассамблеей 26 октября 2005 года новой резолюции по повышению безопасности дорожного движения во всем мире (A/RES/60/5). Он **выразил удовлетворение** в связи с тем, что в этой резолюции, в частности, высоко оценена проделанная WP.1 работа по совершенствованию международно-правового регулирования в сфере обеспечения безопасности дорожного движения, содержится настоятельный призыв к государствам-членам присоединиться к Венским конвенциям и поддерживается организация в 2007 году первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций в соответствии с предложением ЕЭК ООН. Комитет также **принял к сведению**, что в этой резолюции региональным комиссиям ООН и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) предлагается совместно организовать проведение этого мероприятия.

б) **Деятельность WP.1, включая международно-правовые документы и сводные резолюции по безопасности дорожного движения**

59. Комитет **принял к сведению** вступление в силу 28 марта 2006 года поправок к Венским конвенциям, Европейским соглашениям, дополняющим их, и Протоколу о разметке дорог, переданных Генеральному секретарю Российской Федерации в сентябре 2004 года (TRANS/WP.1/2003/1, 2, 3, 4, 5/Rev.3).

60. Комитет был проинформирован секретариатом о достигнутом прогрессе в области обновления и дополнения Сводных резолюций о дорожном движении (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2). Он с интересом **отметил** принятие WP.1 положений, касающихся проверок на дорогах (TRANS/WP.1/100/Add.2), отметив, тем не менее, что еще остается проделать большой объем работы, несмотря на прогресс, достигнутый небольшими неофициальными группами, учрежденными для работы по отдельным вопросам. Для того чтобы WP.1 смогла в полной мере завершить пересмотр CP.1 в течение 2006 года с целью ее своевременного распространения в качестве отдельной публикации к первой Глобальной неделе безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, которая состоится в апреле 2007 года, Комитет **одобрил** проведение специальной сессии WP.1 27-30 июня 2006 года.

61. Комитет **поддержал** предложение WP.1 об организации 23 марта 2006 года во Дворце Наций под эгидой ЕЭК ООН первого Международного фестиваля фильмов по

безопасности дорожного движения. Он **просил** страны принять активное участие в работе этого Фестиваля и **отметил** возможность, которую он предоставляет в плане стимулирования усилий по проведению Глобальной недели безопасности дорожного движения.

62. Комитет **приветствовал** предложение, направленное WP.1 представителем Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), о проведении сессии в Бангкоке, с тем чтобы азиатские страны смогли в большей степени осознать проблемы безопасности дорожного движения.

63. Подчеркнув заинтересованность в проведении такого совещания в Азии, Комитет **отметил**, что его члены не достигли консенсуса относительно того, чтобы разрешить WP.1 провести свое совещание в Бангкоке, в первую очередь из-за бюджетных ограничений, существующих во многих странах. По этой причине он **счел**, что предпочтительнее было бы направить ЭСКАТО предложение о том, чтобы небольшая делегация в составе нескольких членов WP.1 и/или секретариата приняла участие в министерском совещании ЭСКАТО и охарактеризовала деятельность WP.1. Комитет **поручил** секретариату проинформировать ЭСКАТО о позиции Комитета и достичь согласия относительно возможности реализации этого альтернативного предложения.

c) **Деятельность Совещания по вопросу о сотрудничестве в рамках ООН в области безопасности дорожного движения**

64. Данный пункт был представлен делегатом от ВОЗ, который напомнил о контексте учреждения этой Группы. Комитет **принял к сведению**, в частности, итоги второй и третьей сессий, состоявшихся в 2005 году, в работе которых приняли участие ВОЗ, пять региональных комиссий Организации Объединенных Наций, а также другие органы Организации Объединенных Наций и многочисленные неправительственные организации. Представитель ВОЗ отметил, что в соответствии с предложением ЭСКАТО четвертая сессия состоится в Бангкоке 10 и 11 мая 2006 года.

d) **Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций**

Документация: A/RES/60/5; ECE/TRANS/2006/10

65. Комитет **отметил**, что первая Глобальная неделя безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, посвященная молодым участникам дорожного движения, включая молодых водителей, пройдет 23-29 апреля 2007 года. Он вновь

подчеркнул важное значение поддержки этой Недели со стороны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, о которой было заявлено в ее резолюции A/RES/60/5.

66. Кроме того, Комитет **приветствовал** то обстоятельство, что именно город Женева и конкретно Дворец Наций выбраны в качестве места проведения двух мероприятий, которые будут организованы в ходе этой Недели, а именно: Всемирной ассамблеи молодежи 23 и 24 апреля 2007 года и Глобального форума заинтересованных сторон 25 и 26 апреля 2007 года.

67. Комитет **с удовлетворением отметил** учреждение WP.1 неофициальной группы для подготовки этой Недели в регионе ЕЭК ООН и заявил о своей готовности поделиться опытом для оказания содействия в подготовке мероприятий, которые пройдут в Женеве. Он также **принял к сведению** учреждение Глобального организационного комитета под председательством ВОЗ и ЕЭК ООН в составе главным образом пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций, который отвечает, в частности, за разработку материалов глобального характера и обеспечение координации между различными регионами.

68. Комитет был проинформирован о том, что Фонд ФИА "Автомобиль и общество" сообщил о выделении субсидии в размере 200 000 долл. США для финансирования деятельности в рамках этой Глобальной недели. Вместе с тем секретариат отметил, что предварительный бюджет, определенный для организации этих мероприятий, в значительной степени превышает эту сумму. Комитет **просил** другие организации оказать финансовую поддержку этой деятельности.

69. Для стимулирования усилий по проведению Глобальной недели в странах - членах ЕЭК ООН секретариат представил проект резолюции, содержащийся в документе ECE/TRANS/2006/10, который секретариат предложил дополнить новыми элементами, изложенными в неофициальном документе. Комитет **отметил**, что цель данной резолюции состоит также в том, чтобы поддержать решение о проведении во Дворце Наций двух упомянутых выше мероприятий. Комитет **принял** эту резолюцию с предложенными секретариатом добавлениями и **просил** изложить ее в приложении к докладу о работе своей сессии, а также обеспечить ее максимально широкое распространение.

е) **Положение о круге ведения и правила процедуры Рабочей группы**

Документация: TRANS/WP.1/100/Add.1

70. Комитет заслушал информацию о том, что в соответствии с его просьбой (ECE/TRANS/162, пункты 79-81), адресованной Европейской экономической комиссии и нацеленной на то, чтобы дать возможность Договаривающимся сторонам некоторых правовых документов, не являющимся членами ЕЭК ООН, принимать участие в работе WP.1 и других соответствующих рабочих групп, Европейская экономическая комиссия на своей шестидесятой сессии (E/ECE/1431, пункт 44 d)) настоятельно рекомендовала этим странам принимать участие в работе этих органов, но не смогла достичь согласия по вопросу о предоставлении им права голоса.

71. Отметив, что WP.1 приняла к сведению эти элементы, Комитет **утвердил** положение о круге ведения и правила процедуры, принятые WP.1 и содержащиеся в документе TRANS/WP.1/100/Add.1.

СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Документация: TRANS/WP.29/1039; TRANS/WP.29/1041; TRANS/WP.29/1047

72. Комитет **принял к сведению** краткую информацию о деятельности Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и **утвердил** доклады WP.29 о работе его сто тридцать пятой (TRANS/WP.29/1039), сто тридцать шестой (TRANS/WP.29/1041) и сто тридцать седьмой (TRANS/WP.29/1047) сессий.

а) **Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему Правила ЕЭК ООН**

73. Комитет **отметил**, что в течение 2005 года число Договаривающихся сторон Соглашения оставалось неизменным (44). Он также **отметил**, что Административный комитет (АС.1) Соглашения принял два комплекта новых правил и что после их вступления в силу 18 января 2006 года общее число Правил, прилагаемых к Соглашению, достигло ста двадцати трех (123). В течение 2005 года 41 комплект Правил был обновлен посредством внесения в них 66 поправок. Комитет **отметил** выраженные некоторыми странами опасения относительно предложения о внесении поправок в Правила № 48 (Установка устройств освещения и световой сигнализации), касающихся установки дополнительной контурной маркировки для транспортных средств большой грузоподъемности, и **решил**, что эти опасения следует затронуть этим странам и подробно рассмотреть на мартовской сессии WP.29.

b) Глобальное) Соглашение 1998 года

74. Комитет **отметил**, что после присоединения к Соглашению Норвегии, Кипра, Люксембурга и Малайзии число его Договаривающихся сторон достигло 26. Он **отметил**, что Исполнительный комитет (АС.3) Соглашения на своей сессии в июне 2005 года принял вторые глобальные технические правила (гтп), касающиеся процедуры измерения для двухколесных мотоциклов, оснащенных двигателем с принудительным зажиганием или двигателем с воспламенением от сжатия, в отношении выбросов газообразных загрязняющих веществ, выбросов CO₂ и расхода топлива двигателем. Он также **отметил**, что АС.3 принял Специальную резолюцию № 1 по общим определениям категорий масс и габаритов транспортных средств (СпР.1) и внес девять технических правил в Компендиум потенциальных глобальных технических правил и что полным ходом идет работа по будущим гтп в 15 приоритетных областях.

c) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года

75. Комитет **отметил**, что после присоединения к Соглашению Беларуси и Албании число его Договаривающихся сторон достигло девяти. Комитет **просил** Европейское сообщество, а также 18 стран, подписавших это Соглашение, присоединиться к нему или ратифицировать его.

d) Дополнительные ресурсы для секретариата WP.29

76. Комитет **отметил**, что процесс отбора кандидата на новую должность С-3, выделенную Отделу транспорта для выполнения технических, правовых и административных функций, связанных с разработкой Соглашения 1998 года, завершается. С учетом этого обстоятельства, а также налагаемых реформой ЕЭК ООН ограничений на перемещение должностей в Отдел транспорта Комитет **решил**, что было бы целесообразнее дождаться завершения обоих процессов, но **не отказался** от своей просьбы относительно повышения уровня этой должности до С-4.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: ECE/TRANS/SC.2/204

77. Комитет одобрил доклад о работе пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) (ECE/TRANS/SC.2/204).

a) Инфраструктура железнодорожного транспорта**i) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)**

78. Комитет **принял к сведению**, что на настоящий момент Договаривающимися сторонами Соглашения СМЖЛ являются в общей сложности 24 страны, и далее **отметил** предложенные Венгрией поправки к приложению 1 к этому Соглашению (TRANS/SC.2/204, приложение 1). Комитет **вновь** просил правительства тех стран, которые еще не присоединились к СМЖЛ, изучить такую возможность (TRANS/SC.2/204, пункт 25). Далее он **одобрил** утверждение Рабочей группой обновленного варианта приложения 1 к СМЖЛ и решение о подготовке сводного варианта Соглашения (TRANS/SC.2/202, пункт 26).

ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)

Документация: TRANS/SC.2/2005/13

79. Комитет **принял к сведению** доклад о ходе работы по осуществлению Проекта ТЕЖ (TRANS/SC.2/2005/13), в частности реализацию в 2005 году краткосрочной стратегии дальнейшей интеграции ТЕЖ в новый европейский транспортный контекст и завершение разработки Генерального плана ТЕЖ.

80. Комитет **вновь обратился** с просьбой о выделении секретариату адекватных ресурсов для обеспечения существенной поддержки и дальнейшего развития этого Проекта в целях содействия осуществлению его текущей деятельности, включая соответствующие последующие меры по реализации Генерального плана ТЕЖ на новом этапе 2006-2010 годов.

81. Далее Комитет **отметил**, что Армения подписала соглашение о сотрудничестве в рамках Целевого фонда ТЕЖ и что вскоре это сделает также и Азербайджан.

b) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок

82. Представители Беларуси, Нидерландов, Российской Федерации, Украины, Швейцарии, ОСЖД и ОТИФ подчеркнули важное значение разработки надлежащего международного правового документа, который способствовал бы облегчению

пересечения границ в ходе международных грузовых и пассажирских перевозок. В этой связи Комитет настоятельно призвал к направлению всех усилий на облегчение пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок и **просил** участвующие в этой деятельности стороны ускорить работу по завершению подготовки новых правовых документов, регулирующих процедуры пересечения границ в ходе грузовых и пассажирских железнодорожных перевозок.

83. Комитет далее **вновь заявил** о своей поддержке усилий по организации международной конференции по облегчению пересечения границ железнодорожным транспортом с участием представителей всех соответствующих национальных органов, ОСЖД, ОТИФ и других заинтересованных международных организаций. Комитет **подчеркнул** важное значение тесного сотрудничества между WP.30 и SC.2 в деле разработки нового приложения 9 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах и новой конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров через границы. С этой целью он **предложил** провести совместное совещание WP.30 и SC.2. Комитет **подчеркнул**, что эффективность упомянутой выше конференции существенно повысится, если она будет тщательно подготовлена и до ее начала соответствующие вспомогательные органы Комитета смогут принять эти два новых правовых документа. (См. также пункт 103 настоящего доклада.)

84. Комитет также **принял к сведению**, что эффективность проведения сессий Рабочей группы повысилась, и **приветствовал** взаимовыгодную договоренность в отношении практики организации совместных спаренных совещаний с группой ЕКМТ по железнодорожному транспорту, которая будет продолжена в 2006 и 2007 годах, после утверждения этого решения правительствами стран - членов этих двух организаций.

ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.3/168

85. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) о работе ее сорок девятой сессии (TRANS/SC.3/168).

a) **Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

Документация: ECE/TRANS/120

86. Комитет **отметил** принятие Рабочей группой SC.3 поправок к Соглашению СМВП и его приложениям на основе проекта текста, содержащегося в документе TRANS/SC.3/2005/6, и решение Рабочей группы о создании под ее эгидой группы докладчиков в целях подготовки технико-экономического обоснования проекта восстановления водного пути Днепр - Висла - Одер (TRANS/SC.3/168, пункты 21 и 35).

b) **Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/169; TRANS/SC.3/2005/1; TRANS/SC.3/2005/7

87. Комитет **принял к сведению** сообщение о ходе осуществления Рабочей группой резолюции № 250 Комитета о содействии развитию внутреннего водного транспорта (ECE/TRANS/139, приложение 2) в контексте Общеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года). В этой связи Комитет, в частности, **отметил** одобренный Рабочей группой "Перечень существующих препятствий законодательного характера, мешающих созданию гармонизированного и конкурентоспособного общеевропейского рынка внутреннего водного транспорта, вместе с рекомендациями относительно путей для преодоления этих препятствий" (TRANS/SC.3/2005/1). Он **отметил также**, что 22 и 23 сентября 2005 года в Париже Рабочая группа SC.3 организовала совместно с ЕКМТ и речными комиссиями Рабочее совещание по вопросам внутреннего судоходства. Это Рабочее совещание послужило форумом для обмена идеями в целях подготовки новой общеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту, которую планируется провести в Бухаресте 13 и 14 сентября 2006 года. Резюме обсуждения и итоги этого Рабочего совещания приведены в документе ECE/TRANS/SC.3/2006/3.

88. Представитель ЕКМТ обратил внимание на два конкретных вывода, сделанных на рабочем совещании, состоявшемся в сентябре 2005 года в Париже, которые должны стать предметом более широкого рассмотрения на конференции в Бухаресте, а именно на необходимость i) создать новое представление о внутреннем водном транспорте и выступить с соответствующими инициативами, с тем чтобы убедить грузовладельцев и грузоотправителей в том, что им следует использовать этот вид транспорта - этому могла бы способствовать организация международного форума, объединяющего всех

участников экономической деятельности в данном секторе, и ii) выработать комплексную стратегию развития перевозок и охраны окружающей среды на основе, в частности, итогов недавней деятельности ЕКМТ в этих направлениях.

89. Комитет **одобрил** решение Рабочей группы SC.3 о проведении 15 и 16 марта 2006 года специальной сессии в целях рассмотрения и принятия сводного текста Рекомендаций, касающихся согласования на общеевропейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (ECE/TRANS/SC.3/2006/1), который заменит собой Рекомендации, прилагаемые к пересмотренной резолюции № 17.

90. Комитет **одобрил** принятие Рабочей группой резолюции № 59 об унификации знаков судоходной обстановки (ECE/TRANS/SC.3/169) и № 60 о международных стандартах, касающихся извещений судоводителям для внутреннего судоходства и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (TRANS/SC.3/2005/7), в рамках создания на водных путях категории E речных информационных служб.

91. Представитель Дунайской комиссии проинформировал Комитет о том, что с октября 2005 года в результате шестилетнего сотрудничества между ДК и ЕС было восстановлено свободное судоходство в районе Нови-Сад (Сербия и Черногория).

ИНТЕРМОДАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ И ЛОГИСТИКА

Документация: TRANS/WP.24/109 и Corr.1; TRANS/WP.24/107;
www.unecce.org/trans/wp.24

92. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) о работе ее сорок третьей и сорок четвертой сессий.

а) **Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокол к этому Соглашению, касающийся внутренних водных путей**

Документация: TRANS/WP.24/2005/6

93. Комитет **принял к сведению** завершение разработки крупного пакета предложений по поправкам к СЛКП и **настоятельно призвал** Рабочую группу и Договаривающиеся стороны СЛКП как можно скорее завершить работу над вторым пакетом предложений по поправкам, позволяющим расширить сеть СЛКП на Центральную Азию и Кавказ.

b) "Типовые" планы действий и соглашения о партнерстве для развития интермодальных перевозок

Документация: TRANS/WP.24/2005/7

94. После одобрения Советом министров ЕКМТ Комитет **утвердил** подготовленную Рабочей группой рекомендацию, содержащую " типовые " планы действий и соглашения о партнерстве, в целях более эффективного сотрудничества между участниками международных интермодальных перевозок на стратегическом, техническом и коммерческом уровнях, а также разработки критериев оценки эффективности (TRANS/WP.24/2005/7). Комитет **предложил** правительствам, международным организациям и секретариату предпринять все усилия для широкого рекламирования " типовых " планов действий и соглашений о партнерстве, а также для получения информации об их применении.

c) Эффективные интермодальные перевозки в общеевропейском контексте: последующая деятельность по итогам совещания Совета министров ЕКМТ (Москва, 24 и 25 мая 2005 года)

Документация: TRANS/WP.24/2005/1; TRANS/WP.24/109 и Согг.1

95. Комитет **отметил**, что Совет министров ЕКМТ одобрил план действий в качестве последующей деятельности по итогам совместного Семинара ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам между Европой и Азией (Киев, 27 и 28 сентября 2004 года) (TRANS/WP.24/2005/1). В соответствии с этим планом Рабочая группа, проконсультировавшись с грузоотправителями и операторами железнодорожных перевозок, рассмотрела пути решения проблем эксплуатационной совместимости, а также административных проблем при пересечении границ, препятствующих осуществлению эффективных железнодорожных и интермодальных перевозок Восток-Запад.

96. Комитет **отметил**, что для преодоления этих препятствий и обеспечения равных условий в области конкуренции между автомобильным и железнодорожным транспортом в восточно-западных и евро-азиатских наземных транспортных коридорах в качестве первого шага Рабочая группа решила создать центр наблюдения на двух-трех основных линиях интермодальных перевозок. Комитет также **принял к сведению** определенные Рабочей группой стратегические элементы и процедуры, на которых должна быть сосредоточена международная деятельность в этой области в долгосрочной перспективе, включая переговоры по вопросу об унифицированной правовой системе, регулирующей

железнодорожные перевозки, которая призвана устранить нынешнее разделение на режимы КОТИФ и СМГС, в том случае, если работа по облегчению, проводимая в настоящее время в этой области ЕЭК ООН, ОСЖД, ОТИФ и МКЖТ, не даст ожидаемых результатов (TRANS/WP.24/109, пункты 4-20 и Corr.1).

ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ

97. Комитет **утвердил** доклады Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о работе ее сто девятой, сто десятой и сто одиннадцатой сессий (TRANS/WP.30/218; TRANS/WP.30/220; TRANS/WP.30/222).

98. Комитет **отметил**, что по-прежнему существуют проблемы, связанные с выдачей виз. Комитет **принял к сведению**, что завершается работа по заключению соглашения между Европейским сообществом и Российской Федерацией, и счел, что такой подход может служить примером и для других стран.

а) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)

99. Комитет **принял к сведению** представленную Председателем WP.30 информацию относительно Конвенции МДП и **одобрил** деятельность всех заинтересованных сторон по обеспечению устойчивого функционирования Конвенции.

100. Комитет **одобрил** прогресс, достигнутый при пересмотре Конвенции МДП, а также деятельность Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП. В связи с компьютеризацией процедуры МДП Комитет, в частности, **одобрил** начало обсуждения требований и ограничений Договаривающихся сторон в связи с определением будущей системы ИТ и **решил** продлить мандат Группы экспертов по процессу пересмотра МДП на 2006 год в целях достижения дальнейшего прогресса по проблеме компьютеризации процедуры МДП для оптимизации международных транспортных потоков, отметив, в частности, мнение, выраженное в докладе "The State of the UNECE, External evaluation report" ("Состояние дел в ЕЭК ООН: доклад о внешней оценке"), в котором было указано, что "необходима компьютеризация также некоторых процедур Конвенции МДП".

101. Комитет также **принял к сведению** доклады Административного комитета по Конвенции МДП о работе его тридцать восьмой и тридцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/77; TRANS/WP.30/AC.2/79).

b) **Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года**

102. Комитет **приветствовал** принятие проекта нового приложения 8 к Конвенции, касающегося процедур пересечения границ при международных автомобильных перевозках, включая технические добавления к нему о международном сертификате технического осмотра и международном весовом сертификате транспортного средства.

103. Что касается разработки нового приложения к Конвенции, касающегося облегчения международных железнодорожных перевозок, то Комитет **приветствовал** намерение Рабочей группы рассмотреть данный вопрос в первоочередном порядке. Комитет **рекомендовал** после подробного обсуждения этого вопроса WP.30 и такими другими вспомогательными органами, как SC.2 и WP.24, организовать совместное совещание этих групп с участием ОСЖД, ОТИФ и т.д. с целью завершения разработки текста, который в конечном счете может быть рассмотрен и принят Административным комитетом Конвенции о согласовании.

c) **Таможенная конвенция о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств 1954 года и Таможенная конвенция о временном ввозе коммерческих дорожных перевозочных средств 1956 года**

104. Комитет **одобрил** резолюцию № 51, принятую Рабочей группой на ее сто одиннадцатой сессии, в которой государствам - членам ЕЭК ООН, другим Договаривающимся сторонам этих двух конвенций и прочим странам рекомендуется содействовать правильному применению этих конвенций и присоединиться к ним.

d) **Проекты конвенций о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом**

105. Комитет **рассмотрел** документ ECE/TRANS/2006/9, подготовленный секретариатом и содержащий проект текста конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с использованием накладных СМГС, в том виде, в каком он был принят Рабочей группой в феврале 2006 года с поправками, внесения которых потребовало Управление по правовым вопросам ООН, с тем чтобы Генеральный секретарь ООН мог стать депозитарием этой конвенции. Комитет **принял** этот текст и **решил**, что конвенцию следует открыть для подписания в Женеве в течение одного года начиная с 1 июня 2006 года. Комитет **поручил** секретариату проверить и подготовить для подписания окончательный текст. В этой связи Комитет напомнил, что конвенция вступает в силу через шесть месяцев

после того, как пять Договаривающихся сторон Соглашения СМГС подпишут эту Конвенцию без оговорок либо сдадут на хранение свои ратификационные грамоты или документы о присоединении.

ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

Документация: www.unece.org/trans/danger/danger.htm

- a) **Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета**

Документация: ECE/TRANS/2006/3

- b) **Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/AC.1/98 и Add.1 и 2; TRANS/WP.15/AC.1/100 и Add.1-3

- c) **Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/183 и Add.1; TRANS/WP.15/185 и Add.1 и 2

- d) **Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Документация: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/21

106. Комитет с удовлетворением **отметил**, что в соответствии с резолюцией 2005/53 ЭКОСОС:

- a) в 2005 году секретариат опубликовал: четырнадцатое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов - Типовые правила (ST/SG/AC.10/1/Rev.14); поправку к четвертому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов - Руководство по испытаниям и

критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.14/Amend.1); и первое пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ (СГС) (ST/SG/AC.10/30/Rev.1);

- b) Рабочая группа по перевозкам опасных грузов, Совместное совещание Рабочей группы и Комитета МПОГ по вопросам безопасности и Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, приняли новые полные тексты поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, с тем чтобы пересмотренные Рекомендации ООН могли вступить в силу с 1 января 2007 года.

107. В связи с пунктом 5 части А резолюции 2005/53 Комитет **отметил** замечания представителя Нидерландов, в поддержку которого выступили Австрия и Бельгия, о том, что 80% положений, содержащихся в различных международных правовых документах, применимых к перевозке опасных грузов для каждого из пяти видов транспорта, носят мультимодальный характер. Вследствие этого разработка конвенции о международных мультимодальных перевозках опасных грузов значительно уменьшила бы нагрузку на различные международные и региональные организации, которые в настоящее время расходуют огромные ресурсы для согласования своих соответствующих правовых документов с Типовыми правилами ООН. В таком случае каждая международная или региональная организация могла бы сосредоточиться на остальных 20% положений, которые касаются только их соответствующего вида транспорта.

108. Комитет **решил** просить Рабочую группу по перевозкам опасных грузов и, в частности, Совместное совещание Рабочей группы по перевозкам опасных грузов и Комитета МПОГ по вопросам безопасности рассмотреть вопрос о способах дальнейшей рационализации их методов работы, с тем чтобы в большей степени учитывать возрастающее международное значение Типовых правил ООН, и **отметил**, что эти вопросы также могут быть изучены в контексте реформы ЕЭК ООН.

109. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее семьдесят восьмой, семьдесят девятой и возобновленной семьдесят девятой сессий, Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, о работе его десятой сессии и Совместного совещания Рабочей группы по перевозкам опасных грузов и Комитета МПОГ по вопросам безопасности о работе его весенней и осенней сессий 2005 года и **выразил** глубокое удовлетворение результатами проделанной работы.

110. В связи с ДОПОГ Комитет **отметил**, что для вступления в силу Протокола 1993 года о внесении поправок в статьи 1(1), 14(1) и 14(3) b) ДОПОГ необходимо, чтобы к этому Протоколу присоединились или чтобы его ратифицировали следующие страны:

Азербайджан, Албания, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Казахстан, Марокко, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Украина и Хорватия.

111. Кроме того, Комитет также **отметил**, что пакет поправок к ВОПОГ, принятых Рабочей группой по перевозкам опасных грузов, которые должны быть приняты Договаривающимися сторонами и вступить в силу 1 января 2007 года, будет распространен в качестве документов TRANS/WP.15/186 и Add.1.

112. Комитет также с глубоким удовлетворением **отметил**, что Рабочая группа завершила свою деятельность по вопросу о безопасности перевозок опасных грузов по автодорожным туннелям и что соответствующие положения были включены в проекты поправок к ДОПОГ 2007 года.

113. Комитет **одобрил** просьбу Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о том, чтобы начать консультации с ОТИФ и ОСЖД в целях изучения возможностей более тесного сотрудничества с ОСЖД для обеспечения максимального согласования приложения 2 к СМГС с предписаниями МПОГ и ДОПОГ.

114. В связи с ВОПОГ Комитет **отметил**, что его Договаривающимися государствами уже являются Австрия, Венгрия, Нидерланды и Российская Федерация. Он настоятельно призвал другие подписавшие это Соглашение страны (Болгарию, Германию, Италию, Люксембург, Республику Молдова, Словакию, Францию, Хорватию и Чешскую Республику) и другие заинтересованные государства предпринять необходимые шаги для скорейшей ратификации ВОПОГ или присоединения к нему.

115. Кроме того, Комитет **отметил**, что Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, приняло поправки к варианту Правил, прилагаемых к ВОПОГ, 2005 года. Они будут официально утверждены Административным комитетом ВОПОГ после вступления ВОПОГ в силу, однако, согласно резолюции, одобренной Дипломатической конференцией, созванной для принятия ВОПОГ 25 мая 2000 года, Комитет **предложил** всем заинтересованным правительствам осуществлять эти новые поправки в рамках своего национального законодательства начиная с 1 января 2007 года в ожидании вступления ВОПОГ в силу (будут распространены в качестве документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/21/Add.1 и -/Add.2).

ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Документация: TRANS/WP.11/212; www.unece.org/trans/main/welcwp11.html

116. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) о работе ее шестьдесят первой сессии (TRANS/WP.11/212).

117. Комитет **принял к сведению** работу, проделанную с целью подготовки проекта справочника СПС, и принятие новых поправок о комплектах кузовов.

118. Российская Федерация **отметила** необходимость и важность непрерывной работы по приложению к СПС, касающемуся перевозки свежих фруктов и овощей, и Комитет **просил** Рабочую группу более тщательно рассмотреть положения такого приложения и ускорить работу по его принятию.

119. Германия заявила, что, как она считает, основной текст правил и предписаний СПС разработан в достаточной степени, и просила принять это мнение к сведению в рамках осуществляемого процесса обсуждения вопроса о будущей деятельности Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов.

120. Представитель Португалии выразил сожаление в связи с тем, что для вступления в силу новых поправок к Соглашению СПС и к некоторым другим международным правовым документам, требуется их единодушное принятие. Это служит серьезным препятствием для эффективного обновления СПС, поскольку любая страна может наложить вето на любую поправку, принятую Рабочей группой. Он предложил рассмотреть вопрос о разработке нового соглашения, содержащего более адекватные положения о внесении поправок. Он просил Комитет вернуться к рассмотрению этого общего вопроса. Комитет **счел**, что рассмотрение этого предложения можно было бы продолжить в будущем.

СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА

121. Комитет **рассмотрел и утвердил** доклад Рабочей группы по статистике транспорта о работе ее пятьдесят шестой сессии (8-10 июня 2005 года) (TRANS/WP.6/149).

122. КВТ **был проинформирован** о деятельности, связанной с завершением разработки следующих обследований:

- Объединенное обследование дорожного движения и составление перечня стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году;
- Обследование движения на железнодорожных линиях категории E в 2005 году.

123. Кроме того, КВТ **был кратко проинформирован** о рабочих совещаниях и о соответствующей деятельности, осуществлявшейся под эгидой Рабочей группы.

ВЕБСАЙТ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА

124. Комитет **принял к сведению**, что в 2005 году вебсайт ЕЭК ООН, включая вебсайт Отдела транспорта ЕЭК ООН, был передан новому хост-провайдеру, который будет полностью обеспечивать работу и обслуживание вебсайта, современные услуги в области информационной безопасности и более частое обновление материалов, а также более эффективную отчетность по статистике вебсайта. В 2006 году работа будет сосредоточена на способах облегчения поиска информации на этом вебсайте и его обновлении.

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ

Документация: ECE/TRANS/2006/5 и -/Corr.1

125. Комитет **принял** свою программу работы (ECE/TRANS/2006/5) на период 2006-2010 годов и напомнил, что его вспомогательные органы также должны рассматривать свои программы работы только один раз в два года. Вместе с тем такая договоренность не исключает возможности ежегодного внесения изменений в программы работы соответствующих вспомогательных органов Комитета, если это будет необходимо (ECE/TRANS/133, пункт 99).

РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ В 2006 ГОДУ

Документация: ECE/TRANS/2006/8; неофициальный документ № 4

126. Комитет **рассмотрел** свое расписание совещаний в 2006 году на основе предложений, внесенных вспомогательными органами Комитета (ECE/TRANS/2006/8), и **принял** его с некоторыми изменениями, которые найдут отражение в окончательном варианте перечня совещаний, подлежащем распространению в качестве документа ECE/TRANS/165. Далее Комитет **одобрил** проведение однодневного совещания

Административного комитета Конвенции МДП 1975 года, состоявшегося 1 июня 2006 года. Комитет **отметил**, что расписание совещаний его Бюро в 2006 году, возможно, будет скорректировано с учетом ожидаемого решения Бюро по вопросу о периодичности и количестве его сессий в будущем.

127. Следует отметить, что после шестьдесят восьмой сессии Комитета сроки проведения совещаний, возможно, будут периодически изменяться с учетом просьб соответствующих заинтересованных органов. Поэтому Комитету **рекомендуется** ознакомиться с содержанием вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН, на который будет занесен обновленный вариант расписания совещаний (<http://www.unecce.org/trans/meeting.html>).

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

128. Комитет отметил значительное воздействие реформы ЕЭК ООН на его функционирование в будущем и в этой связи **принял** предложение своего Бюро о назначении второго заместителя Председателя. После принятия этого решения Комитет **избрал** г-на Е. Мокеева (Российская Федерация) Председателем, а г-на Ж.К. Шнойвли (Швейцария) и г-на К. Герена (Франция) - заместителями Председателя сессий в 2007 и 2008 годах.

СОСТАВ БЮРО КОМИТЕТА В 2006 И 2007 ГОДАХ

129. В соответствии со своими правилами процедуры Комитет **избрал** следующих членов Бюро на двухгодичный период:

Председатель: Г-н Е. Мокеев (Российская Федерация)

Заместители Председателя: Г-н К. Герен (Франция)
Г-н Ж.-К. Шнойвли (Швейцария)

Члены: Г-н П. Пеффген (Германия)
Г-жа К. Космиду (Греция)
Г-н Ж.А. Франко (Португалия)
Г-н У. Армангил (Турция)
Г-н Г. Рак (Украина).

Европейской комиссии будут направлены постоянные приглашения присутствовать на совещаниях Бюро в качестве наблюдателя.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

130. Комитет **принял к сведению**, что шестьдесят девятую сессию планируется провести 6-8 февраля 2007 года.

131. Комитет **заявил о** своем недовольстве в связи с медленным осуществлением процедуры заполнения должности начальника Секции транспорта и развития инфраструктуры и поручил секретариату активизировать усилия с целью завершения процесса ее заполнения.

б) Выражение признательности г-ну П. Пеффгену

132. Комитет тепло **поблагодарил** г-на Пеффгена за то, что он в течение нескольких лет успешно руководил его работой в качестве Председателя.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

133. В соответствии с установившейся практикой Комитет **утвердил** доклад о работе своей шестьдесят восьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение 1

**РЕЗОЛЮЦИЯ № 256 О РЕАЛИЗАЦИИ ПОПРАВК К ЕСТР, КАСАЮЩИХСЯ
ВВЕДЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЦИФРОВОГО ТАХОГРАФА**

**Принята Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН
7 февраля 2006 года**

Комитет по внутреннему транспорту,

подчеркивая важность обеспечения согласованного и эффективного функционирования Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР),

отмечая, что поправки к ЕСТР относительно введения в эксплуатацию цифрового тахографа, направленные Договаривающимися сторонами данного Соглашения 24 июня 2005 года в уведомлении депозитария C.N.475.2005.TREATIES-1, считаются принятыми, поскольку в течение шестимесячного срока, установленного пунктом 2 а) статьи 21 Соглашения, не было получено возражений против предложенных поправок,

отмечая также, что вступление в силу поправок, намеченное на 24 марта 2006 года будет отсрочено на несколько месяцев из-за уведомления одной из Договаривающихся сторон, направленного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, в котором сообщается, что на основании пункта 2 b) статьи 21 Соглашения Договаривающаяся сторона имела намерение принять поправки, однако в ее стране еще отсутствуют условия, необходимые для этого принятия,

принимая во внимание, что

1. новые транспортные средства, зарегистрированные в ЕС и осуществляющие перевозки товаров и пассажиров, должны быть оборудованы цифровым контрольным устройством в соответствии с законодательством Сообщества, которое готовится к опубликованию;
2. значительное число новых транспортных средств, зарегистрированных в ЕС и осуществляющих перевозки товаров и пассажиров, уже оборудовано цифровыми контрольными устройствами на добровольной основе,

стремясь найти практическое решение, которое не позволит задержке вступления в силу поправок стать препятствием для международных перевозок, осуществляемых между Договаривающимися сторонами Соглашения ЕСТР - членами ЕС и Договаривающимися сторонами, не являющимися членами ЕС,

1. *просит* Договаривающиеся стороны Соглашения ЕСТР, которые не являются членами Европейского союза:

а) проявить понимание в отношении обозначенной выше ситуации, на протяжении ограниченного периода до вступления в силу поправок к ЕСТР, путем принятия необходимых мер, которые позволят принимать и контролировать на их территории транспортные средства ЕС, оборудованные цифровыми контрольными устройствами,

б) с этой целью в отношении транспортных средств, оборудованных контрольными устройствами, признавать действительными распечатки таких контрольных устройств, подписанные водителем;

2. *просит* секретариат Европейской экономической комиссии, и в частности Отдел транспорта, проследить за исполнением данной резолюции.

Приложение 2

**РЕЗОЛЮЦИЯ № 257 О ПЕРВОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ НЕДЕЛЕ БЕЗОПАСНОСТИ
ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Принята Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН
7 февраля 2006 года**

Комитет по внутреннему транспорту,

выражая свое удовлетворение в связи с принятием Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 26 октября 2005 года новой Резолюции о повышении безопасности дорожного движения во всем мире (A/RES/60/5),

отмечая с удовлетворением, что в этой Резолюции приветствуется предложение ЕЭК ООН организовать в 2007 году первую Глобальную неделю безопасности дорожного движения, посвященную молодым участникам дорожного движения, включая молодых водителей,

отмечая также, что в указанной Резолюции региональным комиссиям и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) предлагается совместно организовать, в рамках имеющихся у них ресурсов, а также с привлечением добровольной финансовой помощи соответствующих заинтересованных сторон из правительств, гражданского общества и частного сектора первую Глобальную неделю безопасности дорожного движения,

выражая свое удовлетворение по поводу хорошо налаженного сотрудничества между ЕЭК ООН, Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и другими региональными комиссиями, а также с гражданским обществом и частным сектором, в частности в рамках Рабочей группы по безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций,

отмечая, что первые четыре недели безопасности дорожного движения, организованные соответственно в 1990, 1995, 2000 и 2004 годах, не только способствовали более глубокому пониманию важности мер по предотвращению дорожно-транспортных происшествий, но также доказали свою эффективность, позволив снизить число дорожно-транспортных происшествий и жертв во многих странах,

1. *принимает к сведению*, что первая Глобальная неделя безопасности дорожного движения будет проходить с 23 по 29 апреля 2007 года и что эти даты были определены с общего согласия региональных комиссий и ВОЗ;

2. *предлагает* правительствам стран – членов ЕЭК, а также заинтересованным международным организациям мобилизовать по этому случаю свои усилия, приняв необходимые меры для реализации на национальном и международном уровне программ, мероприятий и кампаний в области безопасности дорожного движения по теме этой Недели, посвященной, в частности, молодым участникам дорожного движения, включая молодых водителей;

3. *рекомендует* правительствам с этой целью:

a) определить и организовать национальные мероприятия, которые должны проводиться в рамках этой Глобальной недели безопасности дорожного движения, с учетом проблем безопасности дорожного движения, возникающих в их соответствующих странах и имеющих отношение к молодым участникам дорожного движения;

b) привлечь к участию и/или задействовать все ведомства, а также правительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами безопасности дорожного движения, органы местного самоуправления и средства массовой информации к подготовке и проведению мероприятий в рамках Глобальной недели безопасности дорожного движения;

d) предпринять все возможные усилия для пропагандирования целей первой Глобальной недели безопасности дорожного движения через средства массовой информации, а также путем создания в Интернете ссылок на сайты национальных кампаний по безопасности дорожного движения и посвященной безопасности дорожного движения адресной страницы ЕЭК, которая будет создана с этой целью;

e) провести обмен мнениями и идеями по организации в регионе ЕЭК первой Глобальной недели безопасности дорожного движения через посредство Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательного органа – Рабочей группы по безопасности дорожного движения, – с тем чтобы извлечь максимальную выгоду для всех;

f) обеспечить постоянное наблюдение за осуществлением мероприятий, проводимых в рамках этой Недели, и представить в секретариат отчет о полученных результатах;

4. *поддерживает* решение Рабочей группы по безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций провести во Дворце наций Всемирную ассамблею молодежи, к участию в которой должны быть привлечены делегации из различных регионов мира, с тем чтобы подчеркнуть глобальный характер Недели. *Поддерживает также* организацию во Дворце наций в течение этой же недели второго форума заинтересованных сторон за безопасность дорожного движения, предусмотренного в резолюции A/RES/60/5;

5. *напоминает*, что вышеуказанные мероприятия должны быть организованы совместно с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в соответствии с критериями, определенными в резолюции Генеральной Ассамблеи;

6. *предлагает* Рабочей группе по безопасности дорожного движения поддержать и активно содействовать проведению Глобальной недели безопасности дорожного движения, а также мероприятий, организованных по этому случаю;

7. *просит* секретариат Европейской экономической комиссии и, в частности, Отдел транспорта, проследить, в плане обслуживания, за четкой организацией двух вышеупомянутых мероприятий и *предлагает* заинтересованным международным организациям оказать поддержку и консультативную помощь, с тем чтобы эти два события получили максимально возможный отклик и успех;

8. *просит* также секретариат Европейской экономической комиссии оказать всю необходимую поддержку и обеспечить как можно более широкое рекламирование при подготовке, проведении первой Глобальной недели безопасности дорожного движения и осуществлении последующих мероприятий в масштабах региона ЕЭК;

9. с учетом глобального характера Недели, *подчеркивает* важность организации устного перевода на шесть официальных языков ООН в ходе двух упомянутых выше мероприятий и *порукает* секретариату Европейской экономической комиссии обеспечить такой перевод;

10. также *подчеркивает* важность перевода Венских конвенций на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций с целью оказать содействие странам, которые пока не являются Договаривающимися сторонами, в присоединении к этим Конвенциям, как указано в Резолюции Генеральной Ассамблеи, и *просит* Отдел транспорта подготовить сводный текст Венских конвенций как минимум на пяти официальных языках, указанных в этих Конвенциях, в качестве вклада ЕЭК ООН в организацию первой Глобальной недели безопасности дорожного движения.

Приложение 3

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ

(Воспроизведена в документе ECE/TRANS/166/Add.1)
